

Imaš pravo na to da ti se tvoja prava objasne od strane policije i da dobiješ pisani dokument o istima napisan jezikom koji razumiješ. Ova se dokument uglavnom zove "Obavijest o pravima" ili "Puka o pravima". Dopusšteno ti je imati ga uz sebe cijelo vrijeme tijekom uhićenja. Policija se treba pobrinuti da razumiješ svako od svojih prava. Ako nešto ne razumiješ, trebaš pitati i moraš dobiti odgovor.



2 PRAVO NA OBAVIJEST O PRAVIMA

Imaš pravo na prevodenje i tumačenje. To znači da ako policija govori na jeziku koji ne razumiješ, imaš pravo na stručnjaka koji će ti pomoći razumjeti što ti se govori i koji će ti prevesti važne dokumente. Također ti se mora osigurati stručnjak ako imaš vidnih ili slušnih poteškoća. Na primjer, mogu ti naći osobu koja koristi znakovni jezik ili omogućiti dokumente na Braillevom pismu.

1 PRAVO NA PREVODENJE I TUMAČENJE

● OBAVIJEST O PRAVIMA ZA DJECU*

UPOZNAJ SE SA SVOJIM PRAVIMA!

Ako si uhićen



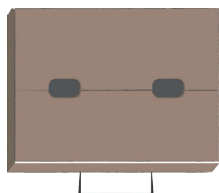
Ako te policija uhitila jer vjeruje da si počinio kazneno djelo, **imaš pravo dobiti jasne i detaljne informacije o svojim pravima.**

Ovaj letak će ti objasniti ta prava

* Riječi u letku, bilo da su iskazane u muškom, ženskom ili srednjem rodu, odnose se kao neutralne za sve osobe.

Ovo pravo također uključuje:

- Možeš razgovarati sa svojim odvjetnikom prije policijskog ispitivanja.
- Tvoj odvjetnik može biti s tobom tijekom ispitivanja.
- Tvoj odvjetnik može biti s tobom tijekom određivanja istržnih radnji ili radnji prikupljanja dokaza od strane policije.
- Svi vaši razgovori su privatni.



4 PRAVO NA ODVJETNIKA

Imaš pravo na to da te brani odvjetnik. Možeš tražiti odvjetnika kojem vjeruješ. Ako nemaš odvjetnika, treba ti ga se omogućiti. Ova usluga može biti besplatna.

Imaš pravo na to da tvoja majka, otac ili skrbnik dobiju iste informacije koje si i ti dobio od strane policije. Na primjer, da budu obaviješteni o tvom uhićenju, mjestu na kojem se nalaziš, razlozima tvog uhićenja, tvojim pravima itd. Postoje situacije u kojima nije u tvom najboljem interesu da tvoja majka, otac ili skrbnik budu informirani. U takvim slučajevima, možeš odabrati drugu osobu koja će biti informirana. Tu odraslu osobu treba odobriti nadležno tijelo.

3 PRAVO DA TVOJI MAJKA, OTAC ILI SKRBNIK BUDU INFORMIRANI

UPOZNAJ SE SA SVOJIM PRAVIMA!

Ako si uhićen



Sufinancirano programom
Pravosuđe Europske unije

- Ovaj letak je kreiran u okviru projekta:

Child-Friendly JT

Pravo maloljetnika na informiranje, prevodenje i tumačenje u kaznenom postupku: Razvoj pravosudnih alata prilagođenih djeci JUST-AG-2016-06-760674

Potpora Europske komisije proizvodnji ove publikacije ne predstavlja potporu sadržaju koji odražava samo stavove autora i Komisija ne može biti odgovorna za uporabu sadržanih informacija.



5 PRAVO DA SE OBAVIJESTI TVOJ KONZULAT

Ako si stranac, imaš pravo na to da se konzulat tvoje države obavijesti o tvom uhićenju i mjestu na kojem se nalaziš.

6 PRAVO NA PRATNJU SVOJE MAJKE, OCA ILI SKRBNIKA TIJEKOM ISPITIVANJA



Imaš pravo na pratnju svoje majke, oca ili skrbnika tijekom ispitivanja.

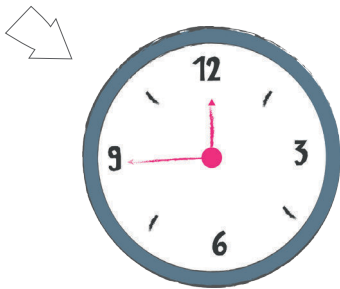
Postoje situacije u kojima nije u tvom najboljem interesu da tvoja majka, otac ili skrbnik budu s tobom ili situacije u kojima njihova prisutnost može ugroziti kazneni postupak. U ovakvim slučajevima možeš tražiti drugu odraslu osobu da ti bude pratnja. Tu odraslu osobu treba odobriti nadležno tijelo.

7 PRAVO NA USKRAĆIVANJE ISKAZA

Imaš pravo na uskraćivanje iskaza. To znači da nisi obavezan odgovoriti na pitanja koja ti policija postavlja.

8 PRAVO DA ZNAŠ KOLIKO JE MAKSIMALNO DOZVOLJENO VRIJEME KOJE MOŽEŠ PROVESTI U POLICIJSKOM PRITVORU

Imaš pravo znati koliko je maksimalno dozvoljeno vrijeme koje možeš provesti u policijskom pritvoru.



9 PRAVO NA INFORMIRANOST O OPTUŽBAMA

Imaš pravo znati za što te se optužuje.

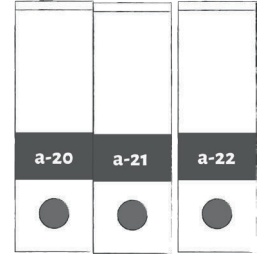
To znači,

- Zašto si uhićen.
- Za koje kazneno djelo se pretpostavlja da si ga počinio.
- Na koji način se pretpostavlja da si sudjelovao u počinjenju kaznenog djela.

10 PRAVO NA PRISTUP SPISU PREDMETA

Imaš pravo na pristup dokumentima koji se tiču tvog predmeta.

Tvoj odvjetnik također ima pravo na pristup tim dokumentima.



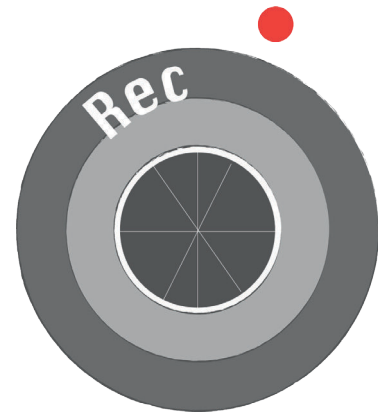
11 PRAVO DA BUDEŠ ODVOJEN OD ODRASLIH OSOBA ZADRŽANIH U POLICIJSKOM PRITVORU

Za vrijeme trajanja pritvora, imaš pravo biti smješten odvojeno od odraslih pritvorenika.

Postoje iznimke u pojedinim situacijama, ali i u tim situacijama tvoja dobrobit mora biti zajamčena.

12 PRAVO NA LIJEČNIČKU POMOĆ

Ako si uhićen, imaš pravo na liječnički pregled. Ti, tvoj odvjetnik, tvoja majka i tvoj otac možete to tražiti. Kada je to potrebno (ako si bolestan), treba ti biti omogućena liječnička pomoć.



13

PRAVO NA SNIMANJE ISPITIVANJA

Ako si uhićen, a tvoj odvjetnik nije prisutan, policijsko ispitivanje može biti snimano. Ta snimka ne smije biti javno dostupna.